

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3205

[2012/206003]

24 SEPTEMBER 2012. — Decreet houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 21 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst van 11 april 1967 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, en van diens Slotprotocol, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst van 5 november 2002 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Protocol, gedaan te Brussel op 21 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst van 11 april 1967 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, en van diens Slotprotocol, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst van 5 november 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 24 september 2012.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,

Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Parlementaire stukken : 115 (2011-2012), nr. 1. Ontwerp van decreet.
115 (2011-2012), nr. 2. Verslag.

Integraal verslag : 24 september 2012, nr. 41. Bespreking en aanneming.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 3206 (2012 — 2939)

[C — 2012/31750]

12 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de uitvoering van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2012, tweede uitgave, op blz. 60470, dient men in artikel 30, 3^o van de Nederlandse tekst van het bovenvermeld besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering « het aantal verrichte outplacementopdrachten ten gunste van werknemers ontslagen in het kader van herstructureringsbesluiten als bedoeld in hoofdstuk V van titel IV van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact en diens uitvoeringsbesluiten » te lezen in plaats van « het aantal verrichte outplacementopdrachten ten gunste van werknemers ontslagen in het kader van herstructureringsbesluiten als bedoeld in van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact en diens uitvoeringsbesluiten ».

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 3206 (2012 — 2939)

[C — 2012/31750]

12 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 1^{er} octobre 2012, deuxième édition, page 60470, dans le texte français de l'article 30, 3^o dudit arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, il y a lieu de lire « le nombre de missions d'outplacement effectuées en faveur de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations visées au chapitre V du titre IV de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations et ses arrêtés d'exécution », au lieu de « le nombre de missions d'outplacement effectuées en faveur de travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations visées au de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations et ses arrêtés d'exécution ».